

662 得勝靠耶穌
VICTORY IN JESUS

我曾聽過這故事，榮耀救主來世間，
祂在加略山捨生命，為要拯救罪人。
我聽說祂受痛苦，祂的寶血能洗罪，
我悔改來到祂面前，從此就得勝利。

靠主耶穌必得勝，祂永是我救主；
O victory in Jesus, My Saviour, forever,
祂尋我，祂買我，祂血使我得贖。
He sought me and bo't me With His redeeming blood;
雖我無知，祂愛我，今我的愛全歸祂；
He loved me ere I knew Him And all my love is due Him,
祂領我常常誇勝，在祂寶血泉下。
He plunged me to victory, Beneath the cleansing flood.

238 保惠師已經來
THE COMFORTER HAS COME

應當傳此喜信，只要有人之地，
O spread the tidings 'round, wherever man is found,
只要有人有心，只要有人飲泣；
Wherever human hearts and human woes abound;
弟兄應當殷勤，傳此喜樂信息 —
Let ev'ry Christian tongue proclaim the joyful sound:
保惠師已經來！
The Comforter has come!
(副)
保惠師已經來！保惠師已經來！
The Comforter has come, The Comforter has come!
主的應許可信，聖靈已經降臨；
The Holy Ghost from Heav'n,
The Father's promise giv'n;
只要有人之地，應當傳此消息：
O spread the tidings 'round, wherever man is found -

保惠師已經來！
The Comforter has come!

(二)

漫漫黑夜已逝，最終清曉已破；
The long, long night is past, the morning breaks at last,
悲哭聲音停止，哀求聲音不作；
And hushed the dreadful wail and fury of the blast,
遠山現出金絲，晨曦逐漸炳燦，
As o'er the golden hills the day advances fast!
保惠師已經來！

The Comforter has come!

(副)

保惠師已經來！保惠師已經來！
The Comforter has come, The Comforter has come!
主的應許可信，聖靈已經降臨；
The Holy Ghost from Heav'n,
The Father's promise giv'n;
只要有人之地，應當傳此消息：
O spread the tidings 'round, wherever man is found -
保惠師已經來！

The Comforter has come!

(三)

請看萬王之王，帶有啟示大光，
Lo, the great King of kings, with healing in His wings,
所有屬靈囚網，都得完全釋放；
To ev'ry captive soul a full deliv'rance brings;
現今空虛監房，無不凱歌高唱：
And thro' the vacant cells the song of triumph rings:
保惠師已經來！

The Comforter has come!

(副)

保惠師已經來！保惠師已經來！
The Comforter has come, The Comforter has come!
主的應許可信，聖靈已經降臨；
The Holy Ghost from Heav'n,

The Father's promise giv'n;
只要有人之地，應當傳此消息：
O spread the tidings 'round, wherever man is found -
保惠師已經來！
The Comforter has come!

(四)

無限神聖愛疼，我口有何能耐
O boundless love divine!
How shall this tongue of mine
向著流浪的人，說祢無比大愛！
To wond'ring mortals tell the matchless grace divine -
我真是個罪身，怎能活祢心懷！
That I, a child of hell, should in His image shine!
保惠師已經來！
The Comforter has come!

(副)

保惠師已經來！保惠師已經來！
The Comforter has come, The Comforter has come!
主的應許可信，聖靈已經降臨；
The Holy Ghost from Heav'n,
The Father's promise giv'n;
只要有人之地，應當傳此消息：
O spread the tidings 'round, wherever man is found -
保惠師已經來！
The Comforter has come!

(五)

唱阿，直到回響飛射上下碧蒼；
Sing till the echoes fly above the vaulted sky,
所有眾聖在上，響應在下聲浪。
And all the saints above to all below reply,
無窮的愛提倡，我來引吭歌唱：
In strains of endless love, the song that ne'er will die:
保惠師已經來！
The Comforter has come!

(副)

保惠師已經來！保惠師已經來！
The Comforter has come, The Comforter has come!
主的應許可信，聖靈已經降臨；
The Holy Ghost from Heav'n,
The Father's promise giv'n;
只要有人之地，應當傳此消息：
O spread the tidings 'round, wherever man is found -
保惠師已經來！
The Comforter has come!

237 蒙聖靈的安慰
THE COMFORT OF THE HOLY GHOST

何等的安慰，蒙聖靈的安慰，
Walking in the comfort of the Holy Ghost,
逐日逐時與主同行；
Walking with the Lord day by day;
無論尺寸步，靠話語的指揮，
Going step by step, in the light of His word,
有主能力和主生命。
Company and strength all the way.
(副)
行走，我是行走在聖靈的能力中！
Walking, yes, I'm walking in the Spirit of my Lord!
生活，我是生活在話語的信實中！
Living, yes, I'm living now by faith in His word;
是祂保守我，是祂帶領我，
So He keeps me still, strong to do His will;
逐日逐時蒙祂安慰我。
Walking in His comfort day by day.

(二)
何等的安慰，蒙聖靈的安慰，
Walking in the comfort of the Holy Ghost,
我心充滿何等平安；
Oh! what peace my heart now doth know;

活在祂光中，歌唱在祂甜美，
Living in His light, singing in His joy!
我的魂間音樂常滿。

Music in my soul all aglow.

(副)

行走，我是行走在聖靈的能力中！
Walking, yes, I'm walking in the Spirit of my Lord!
生活，我是生活在話語的信實中！
Living, yes, I'm living now by faith in His word;
是祂保守我，是祂帶領我，
So He keeps me still, strong to do His will;
逐日逐時蒙祂安慰我。
Walking in His comfort day by day.

(三)

何等的安慰，蒙聖靈的安慰，
Walking in the comfort of the Holy Ghost,
主裏生活何等甘甜；
How sweet is my life in the Lord!
聽祂的聲音，遵行祂的智慧，
List'ning to His voice, doing His good will,
沒有間隔，只有纏綿。
Conquering thro' faith in His word.

(副)

行走，我是行走在聖靈的能力中！
Walking, yes, I'm walking in the Spirit of my Lord!
生活，我是生活在話語的信實中！
Living, yes, I'm living now by faith in His word;
是祂保守我，是祂帶領我，
So He keeps me still, strong to do His will;
逐日逐時蒙祂安慰我。
Walking in His comfort day by day.

(四)

何等的安慰，蒙聖靈的安慰，
Walking in the comfort of the Holy Ghost,
脫罪，脫慮，也能脫害；

Free from all sin, all care and pain;
一路的甘甜禱告, 相信, 作為,
Praying, working, trusting sweetly all the way,
一直等候我主回來。

Waiting 'til my Lord comes again.

(副)

行走, 我是行走在聖靈的能力中!
Walking, yes, I'm walking in the Spirit of my Lord!
生活, 我是生活在話語的信實中!

Living, yes, I'm living now by faith in His word;
是祂保守我, 是祂帶領我,

So He keeps me still, strong to do His will;
逐日逐時蒙祂安慰我。

Walking in His comfort day by day.

255 焚燒在我心內

'TIS BURNING IN MY SOUL

神賜祂的能力,
God sent His mighty pow'r,
在我窮苦心內,
To this poor sinful heart,
時刻保守提挈,
To keep me ev'ry hour,
灌以必需恩惠;
And needful grace impart;
藉靈住我裏面,
And since His Spirit came,
掌管我的全人,
To take supreme control,
用愛發出火焰,
The love-en-kindled flame
在我心內直焚。

Is burning in my soul.

(副)

焚燒在我心內,

'Tis burning in my soul,
焚燒在我心內，
'Tis burning in my soul;
愛焰自天傾下，
The fire of heav'nly love
焚燒在我心內；
is burning in my soul;
聖靈已來保惠，
The Holy Spirit came,
主名應當讚美，
All glory to His name!
愛焰自天傾下，
The fire of heav'nly love
焚燒在我心內！
is burning in my soul.

(二)

我在架下低頭，
Before the cross I bow,
我在壇上奉獻；
Upon the altar lay
此生一切所有，
A willing off'ring now,
都呈我主腳前。
My all from day to day.
祂為我付贖價，
My Savior paid the price,
祂召我得安息；
My name He sweetly calls;
祂使天火降下，
Upon the sacrifice
悅納我的活祭。
The fire from heaven falls.

(副)

焚燒在我心內，
'Tis burning in my soul,
焚燒在我心內，

'Tis burning in my soul;
愛焰自天傾下，
The fire of heav'nly love
焚燒在我心內；
is burning in my soul;
聖靈已來保惠，
The Holy Spirit came,
主名應當讚美，
All glory to His name!
愛焰自天傾下，
The fire of heav'nly love
焚燒在我心內！
is burning in my soul.

(三)

我無任何功行，
No good that I have done,
惟有神的應許；
his promise I embrace;
我藉愛子受刑，
Accepted in the Son,
蒙恩作神兒女。
he saves me by His grace.
榮耀歸於我神，
All glory be to God!
哈利路亞！阿們！
Let hallelujahs roll;
這愛激勵至深，
His love is shed abroad,
如火內心在焚。
the fire is in my soul.

(副)

焚燒在我心內，
'Tis burning in my soul,
焚燒在我心內，
'Tis burning in my soul;
愛焰自天傾下，

The fire of heav'nly love
焚燒在我心內；
is burning in my soul;
聖靈已來保惠，
The Holy Spirit came,
主名應當讚美，
All glory to His name!
愛焰自天傾下，
The fire of heav'nly love
焚燒在我心內！
is burning in my soul.